

Alice Pantermüller, *Mein Lotta-Leben. Alles voller Kaninchen*

© 2012 by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.

www.arena-verlag.de

Through Simona Kessler & Associates Agency

All rights reserved

© 2019 by Editura POLIROM, pentru traducerea în limba română

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea prin orice mijloace și sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informațiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum și alte fapte similare săvârșite fără permisiunea scrisă a deținătorului copyrightului reprezentă o încălcare a legislației cu privire la protecția proprietății intelectuale și se pedepsesc penal și/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.

www.polirom.ro

Editura POLIROM

Iași, Bdul Carol I nr. 4; P.O. BOX 266, 7000506

București, Splaiul Unirii nr. 6, bl. B3A,

sc. 1, et. 1, sector 4, 040031, O.P. 53

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

PANTERMÜLLER, ALICE

Jurnalul Lottei: o droaie de iepurași / Alice Pantermüller, Daniela Kohl; trad. din lb. germană de Raluca Trușcanu. – Iași: Polirom, 2019

ISBN: 978-973-46-7871-6

I. Kohl, Daniela (il.)

II. Trușcanu, Raluca (trad.)

821.112.2

Printed in ROMANIA



Contravaloarea timbrului literar se depune în contul

Uniunii Scriitorilor din România

Nr. RO44RNCCB5101000001710001 BCR UNIREA

Alice Pantermüller

JURNALUL LOTTEI

O droaie de iepurași

Illustrații de Daniela Kohl

Traducere din limba germană
de Raluca Trușcanu



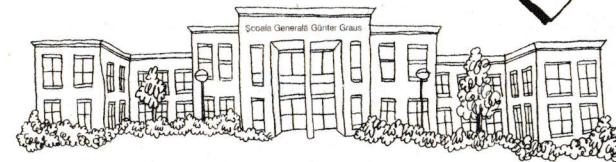
POLIROM
2019

Pentru Emma, care a plătit deja  de mult 1 Euro avans pentru „cartea ei”.

VINERI, 19 AUGUST

Iuhuu!!! Azi am trecut într-o cincea! De-acum nu mai sunt la școala primară, ci la

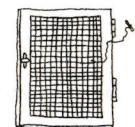
Școala Generală Günter Graus



Am așteptat asta toată vacanța de vară.

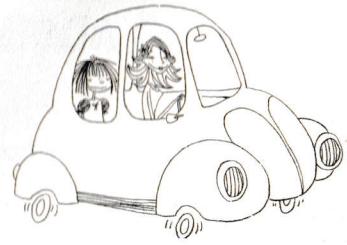


Eram superemoționată și m-am îmbrăcat cu rochia mea preferată. Aia care are la mâneci un material în pătrățele, la fel ca plasa de țânțari de la fereastră.



Să arăt cât mai natural.

Mama m-a dus cu mașina la școală, pentru că mai întâi se ținea o festivitate în amfiteatru.



Tata nu a putut să vină cu noi. E el însuși profesor și a trebuit să meargă la el la școală.

Mai întâi directoarea școlii a vorbit mult și apoi orchestra școlii a cântat. Cred că piesa se cheme *Mica somniadă* sau aşa ceva.



Apoi am fost împărțiți pe clase. Pe mine m-au dat la 5b, în aceeași clasă cu Cheyenne. Din fericire!!! ☺

Cheyenne e **cea mai bună prietenă** a mea de când eram la grădiniță! Si asta pentru că:

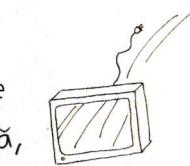


1. Ne plac aceleași jocuri

(de exemplu, de-a înmormântarea).

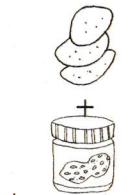
Pentru asta o luăm pe Chanell, sora

lui Cheyenne, și o îngropăm în groapa cu nisip).



2. Ne amuză aceleași lucruri

(de exemplu, atunci când la Cheyenne la bloc se aruncă de sus, de la fereastră, un televizor).



3. Cheyenne e supercurajoasă

și spune mereu **Lucruri obraznice** (asta încă exersez).



4. Ne place să mâncăm aceleași chestii (cel mai mult ne place **pâinea crocantă cu unt de arahide și cu chipsuri**. De fapt, lui Cheyenne îi place să mănânce de toate).



5. Cheyenne poate superbine să păstreze un secret (de exemplu, cine a pus o râmă sub felia de salam din sandvișul doamnei Bohstedts. Dar de ce îmi dă un 4 la ora de desen pentru minunatul meu tablou????).



6. Iubiiim animalele!!!



De-aia trebuia să fim neapărat în aceeași clasă. Altfel, aș fi plecat imediat de la școală.



Noua noastră dirigintă ne-a dus în sala noastră de clasă. E o tipă micuță și cu părul scurt. Și cu niște ochelari foarte înguști peste care privește mereu sever.

Pentru început, s-a uitat sever peste ochelari.

Imediat, ne-am ținut cu toții gura.

— **Mă numesc Gisela Cacu**, a spus ea și s-a uitat tot așa, sever, de nu îndrăznea nimeni să miște nici măcar din urechi. **Încă nu știi și de aceea vă spun: cine face glume pe seama numelui meu, moare în chinuri.**

Am primit-o cu toții lung. ()
Numai Cheyenne nu.
— Hi-hi-hi, a chicotit ea.



→ A trebuit să mai rămână după ore. ()

Și azi era chiar **prima zi de școală** la Școala Generală Günter Graus!

 Și în afară de asta, Cheyenne are mâna în ghips și oricum nu poate să scrie.

Cheyenne și cu mine ne-am dat coate și Cheyenne s-a prefăcut că-i vine să vomite.

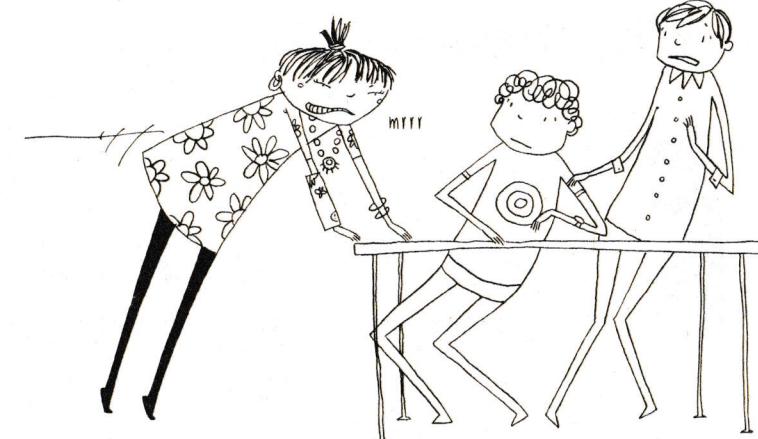
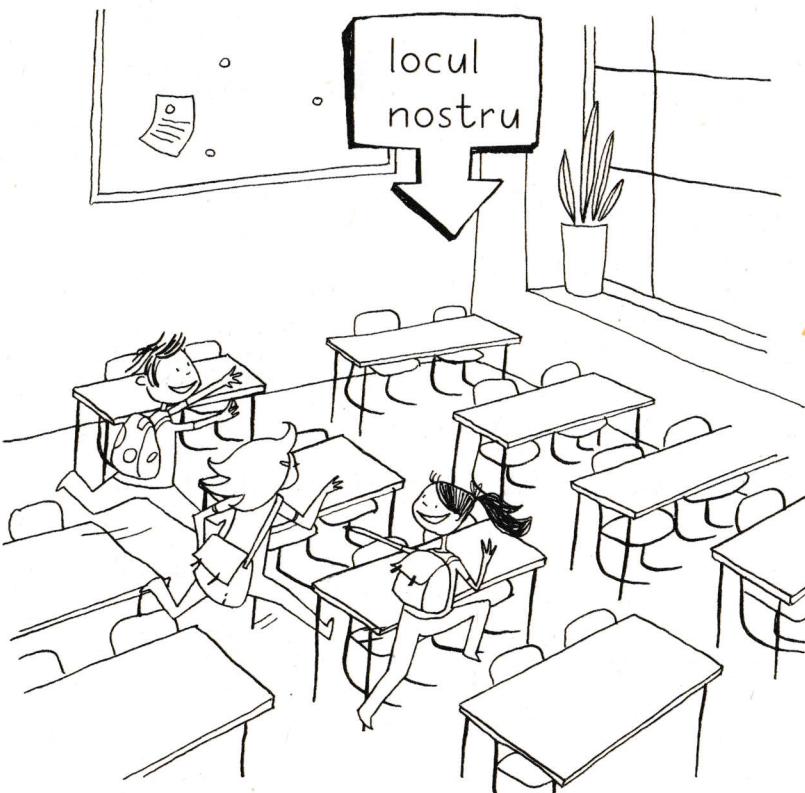


Dar totul în mare secret, pentru că doamna
Cacu nu trebuia să ne vadă.

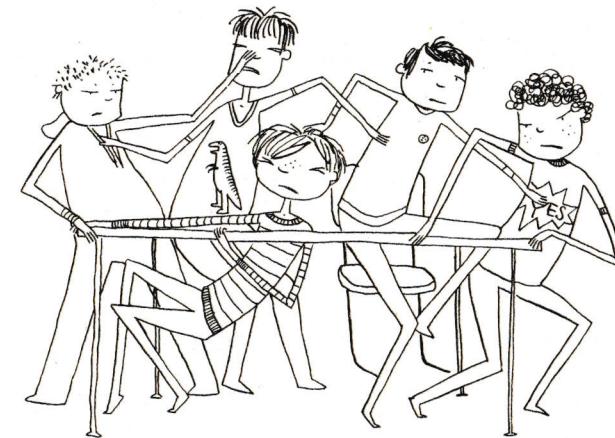
Și aproape că nici n-am auzit că avem voie să
ne alegem un loc în clasă.

Imediat, toți au început să alerge încoloace și-ncolo.
Bineînteles, și Cheyenne și cu mine. Voi am
neapărat să stăm una lângă alta, la fereastră.

Respectiv, foarte **în spate**.



Doi băieți aproape că se așezaseră pe locurile noastre,
dar Cheyenne i-a alungat **mărâind** la ei.



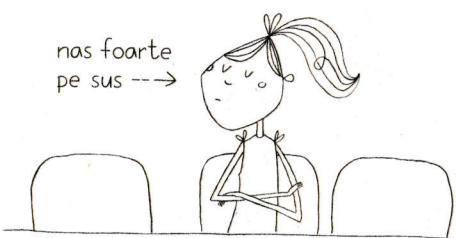
În spate, la perete, cinci sau șase băieți au
încercat să se îngheșui la o singură masă.

Atunci doamna Cacu a devenit **afurisită** și i-a împrăștiat peste tot prin clasă.



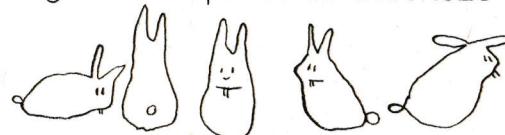
Nimeni n-a îndrăznit să se plângă. După ceva vreme, s-a făcut din nou liniște și toți ne uitam spre fața clasei.

În față de tot stătea o singură fată.



Avea părul lung și blond și haine drăguțe. Si un nas foarte pe sus.

Cheyenne n-a mai spus nimic toată ora. Doar și-a înfrumusețat noul ei caiet de teme pentru acasă cu iepurași. De fapt, arătau mai mult ca niște amibe, pentru că Cheyenne nu poate să deseneze cu mâna stângă.



Și, de fapt, nimeni n-a mai îndrăznit să zică nimic, cu toate că doamna Cacu a încercat tot timpul să joace cu noi jocuri prin care să ne cunoaștem mai bine.

Apoi, în sfârșit, s-a sunat și toate fetele din clasă s-au întâlnit în curtea școlii. Nu cunoșteam pe nimeni în afară de Cheyenne și de alte două fete de la fosta mea școală.



Imediat, a fost înconjurată de toate fetele. Am zis și eu că e mai bine să o înconjur repede, deși habar n-aveam ce e aia să faci siurfing cu un zmau.